



60047C



(ES)	TALADRO PERCUTOR 2 VELOCIDADES A BATERÍA	2
(EN)	DOUBLE SPEED IMPACT DRILL	6
(FR)	PERCEUSE À PERCEUSE SANS FIL À 2 VITESSES AVEC MALLETTTE	10
(DE)	AKKU-BOHRHAMMER MIT 2 GÄNGEN MIT KOFFER.....	14
(IT)	TRAPANO A BATTERIA A 2 VELOCITÀ CON CUSTODIA.....	18
(PT)	BROCA DE MARTELO SEM FIO DE 2 VELOCIDADES COM CAIXA.....	22
(RO)	MAȘOR CU CIOANĂ FĂRĂ FĂRĂ CU 2 VITEȚE CU VALIZĂ	26
(NL)	SNOERLOZE BOORHAMER MET 2 SNELHEDEN MET KOFFER.....	30
(HU)	2 SEBESSÉGES AKKUMULÁTOROS FÚRÓFÚRÓ VEL DOBOZ.....	34
(RU)	2-СКОРОСТНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ В KEYCE	38
(PL)	BEZPRZEWODOWA WIERTARKO-WIERTARKA 2-BIEGOWA Z PRZYPADKIEM	42

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES



PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta herramienta ha sido diseñada para taladrar agujeros en diferentes tipos de materiales.

Puede realizar tareas de perforación en madera y metal, así como tareas de perforación con impacto, más comunes en la albañilería, en ladrillo, hormigón y piedra.

También puede tensar, aflojar y desenroscar tuercas y tornillos. Para ello, dispone de un anillo de ajuste que le permite elegir entre 20 niveles de torque diferentes.

Dispone de un selector de velocidad y un selector para ajustar el sentido de rotación hacia izquierda o derecha. Este selector, situado en su posición central, permite bloquear el gatillo y prevenir un arranque accidental de la herramienta.

Está equipada con una luz LED para mejorar la visión de la zona de trabajo.

Como accesorios lleva un gancho para poder colgar del cinturón y un mango auxiliar para una mejor sujeción.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto.

Si no sigue correctamente estas instrucciones se podrían producir daños personales y/o al producto.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Áreas de trabajo oscuras o desordenadas pueden causar accidentes.

No use herramientas eléctricas en ambientes explosivos (por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables). Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden prender fuego a elementos inflamables.

Mantenga a niños y otras personas alejadas durante el uso de la herramienta. Las distracciones pueden causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

No exponga la herramienta a la lluvia. Si entra agua dentro de la herramienta aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Seguridad personal

No use la herramienta si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de distracción puede causar serios daños personales.

Use equipos de protección individual.



Use siempre equipos de protección visual.



Use equipos de protección auditiva.

Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese que el botón de bloqueo del gatillo está en la posición correcta antes de insertar la batería o transportar la herramienta. Transportar la herramienta con el dedo en el gatillo puede provocar accidentes. Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta.

No trabaje con prisas. Mantenga una posición estable en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta o joyas, podrían engancharse con las partes móviles de la herramienta.

Uso de la herramienta

No fuerce la herramienta.

Use la herramienta adecuada para el trabajo que desea realizar.

No use la herramienta si el gatillo no funciona correctamente.

No use otro cargador que no sea el especificado por el fabricante. Un cargador puede provocar un incendio si se usa con baterías inadecuadas.

No use la herramienta con baterías que no sean las especificadas por el fabricante. El uso de otro tipo de baterías puede provocar un incendio.

Si no va a usar las baterías, póngalas lejos de otros objetos metálicos tales como monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan provocar una conexión entre varios terminales de la batería.

Si la batería está en mal estado puede expulsar líquido. Evite todo contacto con el líquido, puede causar irritación o quemaduras. En caso de contacto accidental, enjuague bien con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica.

Está recomendado usar el mango auxiliar.

Sujete la herramienta usando las superficies aisladas. De otro modo, si el accesorio de corte contactase con un cable "vivo", este podría producir una descarga eléctrica sobre el operador.

Mantenga las manos alejadas de las partes rotativas.

No toque los accesorios de corte justamente después de usar la herramienta. Podrían estar muy calientes y quemar su piel.

Algunos materiales contienen productos químicos que pueden ser tóxicos. Tome precaución para prevenir la inhalación y el contacto con la piel.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje: DC-20V

Velocidad sin carga: 0-550/0-2200rpm

Tasa de impacto: 0-35000bpm

Torque máximo: 150 Nm

Tamaño portabrocas: 13mm

Velocidades: 2

Modos de trabajo: 20+atornillar, taladrar, taladrar con percutor

Motor Brushless: Yes

Peso: 1,60 kg

LISTADO DE PARTES

Número	Descripción
1	Portabrocas
2	Selector de velocidad



3	Selector de modo de trabajo
4	Selector de torque para desatornillar
5	Selector de dirección y botón de bloqueo
6	Mango
7	Gatillo
8	Luz LED

FUNCIONAMIENTO

Seleccione la dirección mediante el selector de dirección.

Precaución: Solo cambie de dirección cuando la herramienta esté completamente parada.



Seleccione el modo de trabajo mediante el selector de modo de trabajo.



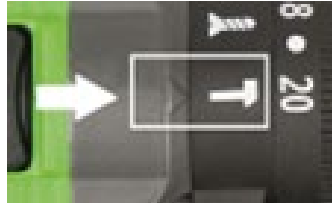
Puede seleccionar tres modos de operación:

Modo	Icono
Atornillar	
Taladrar	
Taladrar con percutor	

En el modo de atornillar, puede seleccionar la velocidad (0-20) rotando el selector de torque.



Precaución: Cuando seleccione el modo de operación, asegúrese que el icono apunta directamente a la flecha. De otro modo, se podría romper la herramienta.



Para poner la broca en el portabrocas, gire el portabrocas en sentido contrario a las agujas del reloj.

Ponga la broca en el portabrocas.

Gire el portabrocas en el sentido de las agujas del reloj para apretar la broca.



Instale la batería en la herramienta.

Para encender la herramienta, presione el gatillo.

Para aumentar la velocidad aumente la presión sobre el gatillo.

Para seleccionar la máxima velocidad, ponga el selector en la posición 2.



Precaución: Nunca cambie la posición del selector de velocidad mientras la herramienta está funcionando.

Modos de operación

Atornillar

Seleccione el modo de atornillar:

Seleccione el nivel de torque.

Ponga la punta en el portabrocas.

Presione el gatillo.

Nota: Encienda la herramienta a baja velocidad y vaya aumentando la velocidad gradualmente.

Taladrar

Seleccione el modo de taladrar: .

Ponga la broca en el portabrocas.

Presione el gatillo.

Nota: Cuando taladre metal, para prevenir que la broca resbale, es recomendable hacer primer primero una marca con un punzón y un martillo en el lugar en el que va a taladrar.

Taladrar con percutor

Seleccione el modo de taladrar con percutor: .

Presione el gatillo.

Luz LED de trabajo

La luz LED es útil en áreas de trabajo con poca iluminación.

La luz LED se encenderá cuando presione el gatillo.

Apagado de la herramienta

Para apagar la herramienta, deje de presionar el gatillo.

Botón de bloqueo

Cuando acabe de utilizar la herramienta, ponga el selector de dirección en posición neutral.

De este modo bloqueará el gatillo e impedirá un encendido accidental de la herramienta.

MANTENIMIENTO

Las reparaciones las debe hacer personal cualificado usando únicamente recambios

idénticos. Así se garantizará que la herramienta sigue siendo segura.

Desconecte la batería antes de cambiar accesorios.

Recargue la batería como mínimo una vez al año para mantener su capacidad de carga.

LIMPIEZA

Desconecte la batería de la herramienta y desenchufe el cargador antes de limpiar.

Limpie la herramienta con un paño húmedo o con aire comprimido a baja presión.

No use ningún agente limpiador o detergente que pueda dañar las partes de plástico de la herramienta.

Asegúrese que no entra agua dentro de la herramienta.

Se recomienda limpiar después de cada uso.

DESHECHO



Esta herramienta está compuesta por componentes electrónicos que no pueden ser desechados en la basura doméstica.

Deseche la herramienta en un punto de reciclaje.



PRODUCT'S PRESENTATION

This tool has been designed to drill holes on different types of materials.

It can carry out drilling tasks in wood and metal and drilling impact tasks, more common in masonry, in concrete, stone and red brick.

Also, it can tighten, loosen or remove nuts and screws. To do this, it has an adjustment ring that allows you to choose among 20 different torque settings.

It has a speed selector and a forward/reverse selector to set the rotation direction to left or right. This selector, if placed on its middle position, blocks the trigger switch to prevent an accidental starting of the tool.

It is equipped with a LED light for better visualisation of the working area.

As accessories it has a belt hook and an auxiliary handle for an improved grip.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully this owner's manual before using the product.

Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or damage to the product.

Please keep the instructions for future reference.

Workplace security

Keep the area clean and well lit. Cluttered or dark areas can cause accidents.

Do not use power tools in explosive environments (for example in the presence of flammable

liquids, gases or dust). Power tools create sparks which may ignite flammable elements.

Keep children and people away during the use of the tool. Distractions can cause you to lose control of the tool.

Electrical safety

Do not expose power tools to rain. The penetration of water into the tool increases the risk of electric shock

Personal safety

Do not use a tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction while using a tool can cause serious personal injury

Use safety equipment.



Always wear eye protection.



Wear ear protection.

Avoid accidental starting. Make sure that the trigger lock is set in its correct position before inserting the battery or transporting the tool. Carrying tools with your finger on the trigger can cause accidents.

Remove any adjusting key before turning the tool on.

Do not rush. Always maintain proper footing. This allows better control of the tool in unexpected situations.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery, they could get caught in the moving parts of the tool.

Using the tool

Do not force the tool.

Use the right tool to the work you need to do.

Do not use the tool if the trigger does not work correctly.

Do not use any other charger than the one specified by the manufacturer. A charger can cause fire if it is used with unsuitable batteries.

Do not use the tool with batteries other than those specified by the manufacturer. The use of any other type of battery may cause fire.

If the batteries are not used, keep them away from other metal objects such as coins,

keys, nails, screws or other small objects that can lead to a connection from one terminal to another.

If the battery is bad condition, it can eject liquid. Avoid any contact with the liquid, it can cause irritation or burns. In case of accidental contact, flush with water. If the fluid comes into contact with eyes seek medical assistance.

It is advised to use the auxiliary handle.

Hold the tool by using the insulated gripping surfaces. Otherwise, if the cutting accessory contacts a "live" wire it could give the operator an electric shock.

Keep hands away from rotating parts.

Do not touch the cutting accessory immediately after operation. It may be extremely hot and could burn your skin.

Some materials contain chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: DC-20V

No-load speed: 0-550/0-2200rpm

Impact power: 0-35000bpm

Maximum torque: 150 Nm

Chuck size: 13mm

Gears: 2

Modes: 20+screwdriving, drilling, hammer-drilling

Brushless motor: Yes

Weight: 1,60 kg



PARTS LIST

Number	Description
1	Chuck
2	Speed selector
3	Working mode selector
4	Screwdriving torque selector
5	Direction selector and trigger lock
6	Handle
7	Trigger
8	LED light

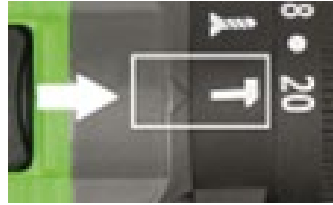
OPERATION

Select the direction of rotation by using the direction selector.

Caution: Only change the direction when the tool is completely stopped.



Caution: When you select the mode of operation, make sure that the icon points directly to the arrow. Otherwise, you could break the tool..



Select the action mode by rotating the action mode selector.



To put the drill in the chuck, turn the sleeve counter clock wise

Place the bit in the chuck.

Turn the sleeve clockwise to tighten the bit.



You can select three modes of operation:

Mode	Icon
Screwdriving	
Drilling	
Hammer-drilling	

Install the battery on the tool.

To start the tool, press the trigger.

Tool speed is increased by increasing the pressure on the trigger.

To select the maximum speed, put the speed selector in position 2.

In the screwdriving mode you can select the speed (0-20) by rotating the screwdriving torque selector.



Caution: Never change the speed selector position while the tool is running.

Modes of operation

Screwdriving

Select the screwdriving mode:

Set the torque level.

Place the point of the bit into the screw head.

Press the trigger.

Note: Start the tool at a low speed and then increase the speed gradually.

Drilling

Select the drilling mode: .

Place the drill into the chuck.

Press the trigger.

Note: When drilling in metal, to prevent the bit from slipping it is advised to make an indentation with a center-punch and a hammer at the point to be drilled.

Hammer-drilling

Select the hammer-drilling mode: .

Press the trigger.

LED working light

The LED light is useful in poor lighting conditions to illuminate the work area.

The LED light will turn on as soon as you press the trigger.

Turning off the tool

To switch off the machine, release the trigger.

Security lock

When you finish using the tool, set the direction selector to the neutral position.

By doing this you will lock the trigger and will avoid accidental starting of the tool.

MAINTENANCE

Repairs must be performed by a qualified expert using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

Disconnect the battery pack before changing accessories.

Recharge the battery at least once a year to maintain its charging capacity.

CLEANING

Unplug the battery from the tool and the charger from the wall outlet before cleaning.

Clean the tool with a clean cloth or clean with compressed air at low pressure.

Do not use any cleaner or detergent they can damage the plastic parts of the tool.

Ensure that no water enters the tool.

We recommend cleaning the tool directly after each use.

DISPOSAL



This device uses electronic components so they should not be deposited with household garbage.

Dispose of the tool in a recycling center.



PRÉSENTATION DU PRODUIT

Cet outil a été conçu pour percer des trous dans différents types de matériaux.

Il peut effectuer des perçages dans le bois et le métal, ainsi que des perçages à percussion, plus courants dans la maçonnerie, dans la brique, le béton et la pierre.

Il est outil ainsi que pour serrer, desserrer et dévisser les écrous et les boulons. Pour faire cela, il dispose d'une bague de réglage qui permet de choisir entre 20 niveaux de couple différents.

Il dispose d'un sélecteur de vitesse et d'un sélecteur pour régler le sens de rotation à gauche ou à droite. Ce sélecteur, situé en position centrale, permet de verrouiller la gâchette et d'éviter un démarrage intempestif de l'outil.

Il est équipé d'une lumière LED pour améliorer la vision de la zone de travail.

Comme accessoires, il dispose d'un crochet pour pouvoir l'accrocher à la ceinture et d'une poignée auxiliaire pour une meilleure tenue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

Le non-respect de ces instructions peut

entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages au produit.

Conservez ces instructions pour référence future.

Sécurité au travail

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail sombres ou encombrées peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives (par exemple, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables). Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer des objets inflammables.

Tenez les enfants et les autres personnes éloignés lors de l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

N'exposez pas l'outil à la pluie. Si de l'eau pénètre à l'intérieur de l'outil, le risque de choc électrique augmente.

Sécurité personnelle

N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle.



Portez toujours un équipement de protection des yeux.



Portez un équipement de protection auditive.

Éviter le démarrage accidentel de l'outil. Assurez-vous que le bouton de verrouillage de la gâchette est dans la bonne position avant d'insérer la batterie ou de transporter l'outil. Porter l'outil avec le doigt sur la gâchette peut provoquer des accidents.

Retirez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.

Ne travaillez pas dans l'urgence. Maintenez une position stable en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

Être habillé correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils pourraient être pris dans les pièces mobiles de l'outil.

Utilisation de l'outil

Ne forcez pas l'outil.

Utilisez le bon outil pour le travail que vous voulez faire.

N'utilisez pas l'outil si la gâchette ne fonctionne pas correctement.

N'utilisez pas de chargeur autre que celui spécifié par le fabricant. Un chargeur peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec des batteries inadaptées.

N'utilisez pas l'outil avec des batteries autres que celles spécifiées par le fabricant. L'utilisation d'autres types de piles peut provoquer un incendie.

Si vous n'utilisez pas les piles, éloignez-les d'autres objets métalliques tels que des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets qui peuvent provoquer une connexion entre plusieurs bornes de la batterie.

Si la batterie est en mauvais état, elle peut expulser du liquide. Éviter tout contact avec le liquide, il peut provoquer des irritations ou des brûlures. En cas de contact accidentel, bien rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.

Il est recommandé d'utiliser la poignée auxiliaire.

Maintenez l'outil en utilisant les surfaces isolées. Sinon, si l'accessoire de coupe devait entrer en contact avec un fil « sous tension », cela pourrait choquer l'opérateur.

Gardez les mains éloignées des pièces rotatives.

Ne touchez pas les accessoires de coupe juste après avoir utilisé l'outil. Ils pourraient être très chauds et vous brûler la peau.

Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prendre des précautions pour éviter l'inhalation et le contact avec la peau.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension : DC-20V

Vitesse à vide : 0-550/0-2200rpm

Puissance d'impact : 0-35000bpm

Couple maximum : 150 Nm

Taille du mandrin : 13 mm

Engrenages : 2

Modes : 20+ vissage, perçage, perçage à percussion

Moteur sans balais : Oui

Poids : 1,60 kg

LISTE DES PIÈCES



Numéro	Description
1	Mandrin
2	Sélecteur de vitesse
3	Sélecteur de mode de travail
4	Sélecteur de couple à dévisser
5	Sélecteur de sens et bouton de verrouillage
6	Manche
7	Gâchette
8	Lumière LED

FONCTIONNEMENT

Sélectionnez le sens à l'aide du sélecteur de sens.

Attention : ne changez de sens que lorsque l'outil est à l'arrêt complet.



Sélectionnez le mode de travail à l'aide du sélecteur de mode de travail.



Vous pouvez sélectionner trois modes de fonctionnement :

Mode	Icône
Visser	
Percer	
Percer à percussion	

En mode vissage, vous pouvez sélectionner la vitesse (0-20) en tournant le sélecteur numérisé.



Attention : Lors de la sélection du mode de fonctionnement, assurez-vous que l'icône pointe directement vers la flèche. Sinon, l'outil pourrait se casser.



Pour mettre la mèche dans le mandrin, tournez le mandrin dans le sens antihoraire.

Mettez la mèche dans le mandrin.

Tournez le mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la mèche.



Installez la batterie dans l'outil.

Pour démarrer l'outil, appuyez sur la gâchette.

Pour augmenter la vitesse, augmentez la pression sur la gâchette.

Pour sélectionner la vitesse maximale, mettez le sélecteur en position 2.



Attention : Ne changez jamais la position du sélecteur de vitesse lorsque l'outil est en marche.

Modes de fonctionnement

Visser 

Sélectionnez le mode de serrage:

Sélectionnez le niveau de couple.

Mettez le foret dans le mandrin.

Tirer sur la gâchette.

Remarque : Démarrez l'outil à basse vitesse et augmentez progressivement la vitesse.

Percer 

Sélectionner le mode de perçage

Mettez la mèche dans le mandrin.

Tirer sur la gâchette.

Remarque : Lors du perçage dans du métal, pour éviter que la mèche ne glisse, il est conseillé de faire d'abord une marque avec un poinçon et un marteau à l'endroit du perçage.

Percer à percussion 

Sélectionner le mode de perçage à percussion

Tirer sur la gâchette.

LED de travail

La lumière LED est utile dans les zones de travail faiblement éclairées.

La lumière LED s'allume lorsque vous appuyez sur la gâchette.

Éteint de l'outil

Pour éteindre l'outil, relâchez la gâchette.

Bouton de verrouillage

Lorsque vous avez fini d'utiliser l'outil, mettez le sélecteur de direction en position neutre.

Cela verrouillera la gâchette et empêchera le démarrage accidentel de l'outil.

ENTRETIEN

Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que l'outil reste sécurisé.

Débranchez la batterie avant de changer d'accessoire.

Rechargez la batterie au moins une fois par an pour maintenir sa capacité de charge.

NETTOYAGE

ébranchez la batterie de l'outil et débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

Nettoyez l'outil avec un chiffon humide ou avec de l'air comprimé à basse pression.

N'utilisez aucun agent de nettoyage ou détergent qui pourrait endommager les pièces en plastique de l'outil.

Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'outil.

Il est recommandé de nettoyer après chaque utilisation.



DÉCHET

Cet outil est composé d'éléments électroniques qui ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Jetez l'outil dans un point de recyclage.

DE

ELEKTRISCHES HEISSLUFTGEBLÄSE



PRÄSENTATION DES PRODUKTS

Dieses Werkzeug ist zum Bohren von Löchern in verschiedenen Materialien geeignet.

Er kann sowohl Bohrungen in Holz und Metall als auch Schlagbohrungen in Ziegel, Beton und Stein ausführen, die im Mauerwerk häufiger vorkommen.

Er kann auch Muttern und Schrauben anziehen, lösen und abschrauben. Zu diesem Zweck verfügt er über einen Einstellring, mit dem Sie zwischen 20 verschiedenen Drehmomentstufen wählen können.

Er verfügt über einen Drehzahlwähler und einen Wähler zur Einstellung der Drehrichtung nach links oder rechts. Dieser Schalter, der sich in der mittleren Position befindet, ermöglicht die Verriegelung des Abzugs und verhindert ein versehentliches Starten des Werkzeugs.

Er ist mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet, um die Sicht auf den Arbeitsbereich zu verbessern.

Zum Zubehör gehören ein Haken zum Anhängen am Gürtel und ein Zusatzgri für einen besseren Halt.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Dunkle oder unübersichtliche Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. bei Vorhandensein brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube). Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die brennbare Gegenstände entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während des Betriebs des Geräts fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Persönliche Sicherheit

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

Tragen Sie immer eine Augenschutzausrüstung.



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Geräts. Vergewissern Sie sich, dass sich der Abzugssperknopf in der richtigen Position befindet, bevor Sie den Akku einlegen oder das Gerät tragen. Das Tra-

gen des Geräts mit dem Finger am Abzug kann zu Unfällen führen.

Enjernen Sie einen eventuellen Einstellschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten.

Arbeiten Sie nicht in Eile. Behalten Sie stets eine stabile Position bei. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen. Ziehen Sie sich angemessen an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da sich diese in den beweglichen Teilen des Geräts verfangen könnten.

Verwendung des Tools

Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die gewünschte Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Abzug nicht richtig funktioniert. Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller angegebene Ladegerät. Ein Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit ungeeigneten Batterien verwendet wird. Verwenden Sie das Gerät nicht mit anderen als den vom Hersteller angegebenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterietypen kann zu Bränden führen.

Wenn die Batterie nicht verwendet werden sollen, legen Sie sie nicht in die Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Gegenständen, die eine Verbindung zwischen den verschiedenen Batteriepolen herstellen könnten.

Wenn die Batterie in schlechtem Zustand ist, kann sie Flüssigkeit auslaufen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit, sie kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Im Falle eines versehentlichen Kontakts gründlich mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf.

Es wird empfohlen, den Hilfsgriff zu verwenden.

Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Flächen. Andernfalls kann das Schneidezubehör einen Stromschlag verursachen, wenn es mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommt.

Halten Sie die Hände von den rotierenden Teilen fern.

Berühren Sie das Schneidezubehör nicht unmittelbar nach der Verwendung des Werkzeugs. Sie könnten sehr heiß sein und Ihre Haut verbrennen. Einige Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Vorsicht ist geboten, um Einatmen und Hautkontakt zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: DC-20V

Leerlaufdrehzahl: 0-550/0-2200rpm

Schlagzahl: 0-35000bpm

Maximales Drehmoment: 150 Nm

Größe des Bohrers: 13 mm

Geschwindigkeiten: 2

Arbeitsmodi: 20+Schraubendrehen, Bohren, Hammerbohren

Bürstenloser Motor: Ja

Gewicht: 1,60 kg

LISTE DER TEILE



Nummer	Beschreibung
1	Bohrer
2	Drehzahlwähler
3	Wahlschalter für den Arbeitsmodus
4	Drehmomentwähler zum Abschrauben
5	Richtungswahlschalter und Sperrtaste
6	Handgriff
7	Auslöser
8	LED-Licht

BETRIEB

Wählen Sie die Adresse mit dem Adresswähler aus.

Achtung: Ändern Sie die Richtung nur, wenn das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.



Wählen Sie den Arbeitsmodus mit dem Arbeitsmoduswähler.



Sie können zwischen drei Betriebsarten wählen:

Modus	Icon
Schraube	
Bohren	
Hammerbohren	

Im Schraubmodus können Sie die Geschwindigkeit (0-20) durch Drehen des Drehmomentwählers wählen.



Achtung: Achten Sie bei der Auswahl der Betriebsart darauf, dass das Symbol direkt auf den Pfeil zeigt. Andernfalls kann das Werkzeug brechen.



Drehen Sie das Bohrfußer gegen den Uhrzeigersinn, um den Bohrer in das Spannfußer zu setzen.

Setzen Sie den Bohrer in das Spannfußer ein.

Drehen Sie das Bohrfußer im Uhrzeigersinn, um den Bohrer festzuziehen.



Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Auslöser.

Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, erhöhen Sie den Druck auf den Abzug.

Um die Höchstgeschwindigkeit zu wählen, stellen Sie den Wähler auf PosiJon 2.



Achtung: Verändern Sie niemals die PosiJon des Drehzahlwählers, während das Werkzeug läuc.

Betriebsarten

Schraube

Wählen Sie den Verschraubungsmodus:

Wählen Sie die Drehmomentstufe.

Setzen Sie die Spitze in die Spannzange ein. Drücken Sie den Auslöser.

Hinweis: Starten Sie das Werkzeug mit niedriger Drehzahl und erhöhen Sie die Drehzahl allmählich.

Bohren

Wählen Sie den Bohrmodus: .

Setzen Sie den Bohrer in das Spannfutter ein. Drücken Sie den Auslöser.

Hinweis: Beim Bohren von Metall ist es ratsam, die Stelle, an der gebohrt werden soll, vorher mit einem Körner und einem Hammer zu markieren, um ein Abrutschen des Bohrers zu verhindern.

Hammerbohren

Wählen Sie den Hammerbohrmodus: .

Drücken Sie den Auslöser.

LED-Arbeitsleuchte

LED-Licht ist nützlich in schwach beleuchteten Arbeitsbereichen. Die LED-Leuchte leuchtet auf, wenn der Abzug betätigt wird.

Ausschalten des Geräts

Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Abzug los.

Taste sperren

Wenn Sie die Arbeit mit dem Werkzeug beendet haben, drehen Sie den Richtungswahlschalter in die neutrale Position. Dadurch wird der Abzug verriegelt und ein versehentliches Einschalten des Geräts verhindert.

WARTUNG

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung identscher Ersatzteile durchgeführt werden. Dadurch wird die

Sicherheit des Geräts gewährleistet. Klemmen Sie die Batterie ab, bevor Sie das Zubehör wechseln.

Laden Sie den Akku mindestens einmal im Jahr auf, um seine Ladekapazität zu erhalten.

REINIGUNG

Trennen Sie vor der Reinigung den Akku vom Gerät und ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts ab. Reinigen Sie das Werkzeug mit einem feuchten Lappen oder mit Druckluft mit niedrigem Druck. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die die Kunststoffteile des Geräts beschädigen könnten. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.



UNDONE

Dieses Gerät besteht aus elektronischen Bauteilen, die nicht im Hausmüll entsorgt werden können. Entsorgen Sie das Werkzeug bei einer Recyclingstelle.



PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Questo utensile è stato progettato per praticare fori in diversi tipi di materiali.

Può eseguire la foratura nel legno e nel metallo, nonché la foratura a percussione, più comune nella muratura, nel mattone, nel cemento e nella pietra.

Puoi anche stringere, allentare e svitare dadi e bulloni. Per fare ciò, dispone di un anello di regolazione che consente di scegliere tra 20 diversi livelli di coppia.

Ha un selettore di velocità e un selettore per regolare il senso di rotazione a destra o sinistra. Questo selettore, situato nella sua posizione centrale, permette di bloccare il grilletto ed evitare un avviamento accidentale dell'utensile.

È dotato di una luce LED per migliorare la visione dell'area di lavoro.

Come accessori ha un gancio per poterlo appendere alla cintura e una maniglia ausiliaria per una migliore presa.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

La mancata corretta osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni personali e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per future consultazioni.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro buie o ingombra possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive (ad esempio, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili). Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare oggetti infiammabili.

Tenere lontani bambini e altre persone quando si utilizza lo strumento. Le distrazioni possono farti perdere il controllo dello strumento.

Sicurezza elettrica

No exponga la herramienta a la lluvia. Si entra agua dentro de la herramienta aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.



Sicurezza personale

Non utilizzare lo strumento se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Un momento di disattenzione può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale.

Indossare sempre dispositivi di protezione per gli occhi.



Indossare dispositivi di protezione dell'udito.

Evitare l'avvio accidentale dell'utensile. Assicurarsi che il pulsante di blocco del grilletto sia nella posizione corretta prima di inserire la batteria o trasportare lo strumento. Portare lo strumento con il dito sul grilletto può causare incidenti.

Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento.

Non lavorare di fretta. Mantieni sempre una posizione stabile. Ciò consente un migliore controllo dello strumento in situazioni

impreviste.

Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli, potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile.

Uso degli strumenti

Non forzare lo strumento.

Usa lo strumento giusto per il lavoro che vuoi fare.

Non utilizzare lo strumento se il grilletto non funziona correttamente.

Non utilizzare cariche batterie diversi da quello specificato dal produttore. Un caricabatterie può provocare un incendio se utilizzato con batterie non adatte.

Non utilizzare lo strumento con batterie diverse da quelle specificate dal produttore. L'uso di altri tipi di batterie può provocare un incendio.

Se non si utilizzano le batterie, tenerle lontano da altri oggetti metallici come monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che possono causare un collegamento tra più terminali della batteria.

Se la batteria è in cattive condizioni può espellere del liquido. Evitare ogni contatto con il liquido, può causare irritazioni o ustioni. In caso di contatto accidentale, sciacquare bene con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.

Si consiglia di utilizzare la maniglia ausiliaria.

Tenere l'utensile utilizzando le superfici isolate. In caso contrario, se l'accessorio di taglio dovesse entrare in contatto con un filo "sotto tensione", potrebbe fulminare l'operatore.

Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.

Non toccare gli accessori da taglio subito dopo aver utilizzato l'utensile. Potrebbero essere molto caldi e bruciare la pelle.

Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Prendere precauzioni per evitare l'inalazione e il contatto con la pelle.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione: DC-20V

Velocità a vuoto: 0-550/0-2200 giri/min.

Potenza d'impatto: 0-35000bpm

Coppia massima: 150 Nm

Dimensione mandrino: 13 mm

Ingranaggi: 2

Modalità: 20+ avvitatura, foratura, foratura a percussione

Motore senza spazzole: Si

Peso: 1,60 kg

LISTE DER TEILE



Número	Descripción
1	MANDRINO
2	SELETTORE DI VELOCITÀ
3	SELETTORE MODALITÀ DI LAVORO
4	SELETTORE DI COPPIA DA SVITARE
5	SELETTORE DI DIREZIONE E PULSANTE DI BLOCCO
6	MANGO
7	GRILLETTO
8	LUCE A LED

FUNZIONAMENTO

Selezionare la direzione utilizzando il selettore di direzione,

Attenzione: cambiare direzione solo quando l'utensile è completamente fermo.



Attenzione: quando si seleziona la modalità operativa, assicurarsi che l'icona punti direttamente verso la freccia. In caso contrario, lo strumento potrebbe rompersi.



Selezionare la modalità di lavoro utilizzando il selettore della modalità di lavoro.



Per inserire la punta nel mandrino, ruotare il mandrino in senso antiorario.

Metti la punta nel mandrino.

Ruotare il mandrino in senso orario per serrare la punta.



È possibile selezionare tre modalità di funzionamento:

Modalità	Icona
Avvitare	
Forare	
Forare a percussione	

Installare la batteria nello strumento.

Per avviare lo strumento, premere il grilletto.

Per aumentare la velocità aumentare la pressione sul grilletto.

Per selezionare la velocità massima posizionare il selettore in posizione 2.

In modalità avvitatura è possibile selezionare la velocità (0-20) ruotando il selettore di coppia.



Attenzione: non modificare mai la posizione del selettore di velocità mentre l'utensile è in funzione.

Modalità operative

Avvitare

Seleziona la modalità di avvitatura:

Seleziona il livello di coppia.

Metti la punta nel mandrino.

Premere il grilletto.

Nota: avviare l'utensile a bassa velocità e aumentare gradualmente la velocità.

Foratura

Selezionare la modalità di perforazione:

Metti la punta nel mandrino.

Premere il grilletto.

Nota: quando si fora il metallo, per evitare che la punta scivoli, si consiglia di fare prima un segno con un punzone e un martello nel punto di perforazione.

Foratura a percussione

Selezionare la modalità di perforazione a percussione:

Premere il grilletto.

Faro da lavoro a LED

La luce a LED è utile in aree di lavoro scarsamente illuminate.

La luce LED si accende quando si preme il grilletto.

Arresto dell'utensile

Per spegnere lo strumento, rilasciare il grilletto.

Pulsante di blocco

Al termine dell'utilizzo dell'attrezzo, posizionare il selettore di direzione in posizione neutra.

Ciò bloccherà il grilletto e impedirà l'avvio accidentale dell'utensile.

MANUTENZIONE

Le riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici. Ciò garantirà che lo stru-

mento rimanga sicuro.

Scollegare la batteria prima di cambiare gli accessori.

Ricaricare la batteria almeno una volta all'anno per mantenerne la capacità di carica.

PULIZIA

Scollegare la batteria dall'utensile e scollegare il caricabatterie prima della pulizia.

Pulire l'utensile con un panno umido o con aria compressa a bassa pressione.

Non utilizzare detergenti o detergenti che potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'utensile.

Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dello strumento.

Si consiglia di pulire dopo ogni utilizzo.



SMALTIMENTO

Questo strumento è costituito da componenti elettronici che non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Smaltire lo strumento in un punto di riciclaggio.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES



APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Esta ferramenta foi projetada para perfurar diferentes tipos de materiais.

Pode ser utilizada em madeira e metal, assim como furações de impacto, mais comuns em alvenaria, em tijolo, concreto e pedra.

Você também pode apertar, afrouxar e desparafusar porcas e parafusos. Para isso, possui um anel de ajuste que permite escolher entre 20 níveis de torque diferentes.

Possui um seletor de velocidade e um seletor para ajustar o sentido de rotação para a esquerda ou para a direita. Este seletor, localizado em sua posição central, permite travar o gatilho e evitar o acionamento acidental da ferramenta.

Está equipado com uma luz LED para melhorar a visão da área de trabalho.

Como acessórios tem um gancho para poder pendurar no cinto e uma pega auxiliar para uma melhor fixação.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de usar o produto.

O não cumprimento destas instruções corretamente pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos ao produto.



Guarde estas instruções para referência futura.

Segurança na área de trabalho

Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas de trabalho escuras ou desordenadas podem causar acidentes.

Não use ferramentas elétricas em atmosferas explosivas (por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis). Ferramentas elétricas produzem faíscas.

Mantenha crianças e outras pessoas afastadas ao usar a ferramenta. As distrações podem fazer com que você perca o controle da ferramenta.

Segurança elétrica

Não exponha a ferramenta à chuva. Se entrar água na ferramenta, aumenta o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Não use a ferramenta se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção pode causar ferimentos graves.



Use equipamentos de proteção individual.

Use sempre equipamentos de proteção visual.

Indossare dispositivi di protezione dell'udito.

Use equipamentos de proteção auditiva.



vite o arranque acidental da ferramenta. Certifique-se de que o botão de trava do gatilho esteja na posição correta antes de inserir a bateria ou carregar a ferramenta. Carregar a ferramenta com o dedo no gatilho pode causar acidentes.

Remova quaisquer chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta.

Não trabalhe com pressa. Mantenha uma posição estável em todos os momentos. Isso permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

Vista-se apropriadamente. Não use roupas

largas ou joias, elas podem ficar presas nas partes móveis da ferramenta.

Uso da ferramenta

Não force a ferramenta.

Use a ferramenta certa para o trabalho que deseja fazer.

Não use a ferramenta se o gatilho não funcionar corretamente.

Não use nenhum carregador diferente do especificado pelo fabricante. Um carregador pode causar um incêndio se for usado com baterias inadequadas.

Não use a ferramenta com baterias diferentes das especificadas pelo fabricante. A utilização de outros tipos de baterias pode provocar um incêndio.

Se você não for usar as baterias, mantenha-as longe de outros objetos de metal, como moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos que possam causar uma conexão entre vários terminais da bateria.

Se a bateria estiver em mau estado, pode expelir líquido. Evite todo contato com o líquido, pois pode causar irritação ou queimaduras. Em caso de contato acidental, enxágue bem com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure atendimento médico.

Recomenda-se a utilização do punho auxiliar.

Segure a ferramenta usando as superfícies isoladas. Caso contrário, se o acessório de corte entrar em contato com um fio "vivo", poderá dar um choque no operador.

Mantenha as mãos afastadas das peças rotativas.

Não toque nos acessórios de corte logo após o uso da ferramenta. Eles podem estar muito quentes e queimar sua pele.

Alguns materiais contêm produtos químicos que podem ser tóxicos. Tome precauções para evitar a inalação e contato com a pele.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem: DC-20V

Velocidade sem carga: 0-550/0-2200rpm

Taxa de impacto: 0-35000bpm

Torque máximo: 150 Nm

Tamanho portabrocas: 13mm

Velocidades: 2

Modos de trabalho: 20+aparafusar, furar, furar com percussão

Motor Brushless: Sim

Peso: 1,60 kg

LISTADO DE PARTES



Número	Descripción
1	Portabrocas
2	Seletor de velocidade
3	Seletor de modo de trabalho
4	Seletor de torque para desparafusar
5	Seletor de direção e botão de bloqueio
6	Mango
7	Gatilho
8	Luz LED

FUNCIONAMENTO

Selecione a direção mediante o seletor de sentidos.

Cuidado: Mude o sentido somente quando a ferramenta estiver totalmente parada.



Selecione o modo de trabalho mediante o seletor de modo de trabalho.



Escolha entre três modos de operação:

Modo	Ícone
Parafusar	
Furar	
Perfuração percutora	

No modo parafusadeira, você pode selecionar a velocidade (0-20) girando o seletor de torque.



Atenção: Ao selecionar o modo de operação, verifique se o ícone aponta diretamente para

a seta. Caso contrário, a ferramenta pode quebrar



Para colocar a broca no mandril, gire o mandril no sentido anti-horário.

Coloque a broca no mandril.

Gire o mandril no sentido horário para apertar a broca.



Instale a bateria na ferramenta.

Para iniciar a ferramenta, pressione o gatilho.

Para aumentar a velocidade, aumente a pressão no gatilho.

Para selecionar a velocidade máxima, coloque o seletor na posição 2.



Cuidado: Nunca mude a posição do seletor de velocidade enquanto a ferramenta estiver funcionando.

Modos de uso

Parafusar

Selecione o modo de parafusar:

Selecione o nível de torque (aperto).

Coloque a broca no mandril.

Presione o gatilho.

Nota: Inicie a ferramenta em baixa velocidade e aumente gradualmente.

Furar

Selecione o modo furadeira: .

Coloque a broca no madril.

Presione o gatilho.

Nota: Ao perfurar em metal, para evitar que a broca deslize, é aconselhável marcar primeiro com um punção e martelo no local da perfuração.

Perfuração de martelo (percutora)

Selecione o modo de perfuração com percutor: Presione o gatilho.

Luz LED de trabalho

A luz LED é útil em áreas de trabalho mal iluminadas.

A luz do LED acenderá quando você pressionar o gatilho.

Desligar a ferramenta

Para desligar a ferramenta, deixe de pressionar o gatilho.

Botão de bloqueio

Quando acabe de utilizar a ferramenta, coloque o seletor de direção na posição neutra. Isso travará o gatilho e evitará o acionamento acidental da ferramenta.

MANUTENÇÃO

Os reparos devem ser feitos por pessoal qualificado usando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a ferramenta permaneça segura.

Desconecte a bateria antes de trocar os acessórios.

Recarregue a bateria pelo menos uma vez por ano para manter sua capacidade de carga.

LIMPEZA

Desconecte a bateria da ferramenta e desconecte o carregador antes de limpar.

Limpe a ferramenta com um pano úmido ou com ar comprimido de baixa pressão.

Não use nenhum agente de limpeza ou detergente que possa danificar as partes plásticas da ferramenta.

Certifique-se de que não entra água na ferramenta.

Recomenda-se limpar após cada uso

RECICLAGEM



Esta ferramenta é composta por componentes eletrônicos que não podem ser descartados no lixo doméstico.

Descarte a ferramenta em um ponto de reciclagem.

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



PREZENTAREA PRODUSULUI

Această unealtă este concepută pentru găurirea de diferite tipuri de materiale.

Poate efectua sarcini de găurire în lemn și metal, precum și sarcini de găurire cu impact, mai frecvente în zidărie, în cărămidă, beton și piatră.

De asemenea, poate strânge, slăbi și deșuruba piulițe și șuruburi. Pentru a face acest lucru, dispune de un inel de reglare care vă permite să alegeți între 20 de niveluri diferite de cuplu de torsiune.

Are un selector de viteză și un selector pentru reglarea direcției de rotație spre stânga sau spre dreapta. Acest selector, situat în poziția sa centrală, vă permite să blocați trăgaciul și să împiedicați pornirea accidentală a uneltei.

Este echipat cu o lumină LED pentru a îmbunătăți vederea zonei de lucru.

Printre accesoriile se numără un cârlig de centură și un mâner auxiliar pentru o mai bună prindere.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul..



Nerespectarea corectă a acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele de lucru întunecate sau dezordonate pot provoca accidente.

Nu utilizați scule electrice în medii explozive (de exemplu, în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile). Unelele electrice produc scântei care pot aprinde elemente inflamabile.

Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul funcționării. Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul sculei.

Siguranța electrică

Nu expuneți unealta la ploaie. Apa care intră în sculă crește riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Nu utilizați unealta dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție poate provoca vătămări corporale grave.

Folosiți echipament de protecție personală.



Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor

Purtați echipament de protecție auditivă.

Evitați pornirea accidentală a uneltei. Asigurați-vă că butonul de blocare a declanșatorului se află în poziția corectă înainte de a introduce bateria sau de a transporta unealta. Transportarea sculei cu degetul pe trăgaci poate provoca accidente.

Scoateți orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.



Nu lucrați în grabă. Mențineți o poziție stabilă în permanență. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.

Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii, acestea ar putea fi prinse în piesele în mișcare ale uneltei.

Utilizarea instrumentului

Nu forțați unealta.

Folosiți unealta potrivită pentru lucrarea pe care doriți să o faceți.

Nu utilizați unealta dacă declanșatorul nu funcționează corect.

Nu utilizați un alt încărcător decât cel specificat de producător. Un încărcător poate provoca incendii dacă este utilizat cu baterii necorespunzătoare.

Nu utilizați unealta cu alte baterii decât cele specificate de producător. Utilizarea altor baterii decât cele specificate de producător poate provoca incendii.

În cazul în care bateriile nu vor fi utilizate, plasați-le departe de alte obiecte metalice, cum ar fi monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici care pot provoca o conexiune între diversele terminale ale bateriilor.

Dacă bateria este în stare proastă, aceasta poate avea scurgeri de lichid. Evitați orice contact cu lichidul, acesta poate provoca iritații sau arsuri. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală.

Se recomandă utilizarea mânerului auxiliar.

Țineți unealta folosind suprafețele izolate. În caz contrar, dacă accesoriul de tăiere intră în contact cu un fir "sub tensiune", ar putea provoca un șoc electric operatorului.

Țineți mâinile la distanță de piesele rotative.

Nu atingeți accesoriile de tăiere imediat după utilizarea sculei. Acestea ar putea fi foarte fierbinți și ar putea să vă ardă pielea.

Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă pentru a preveni inhalarea și contactul cu pielea.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune: DC-20V

Viteza fără sarcină: 0-550/0-2200rpm

Rata de impact: 0-35000bpm

Cuplu maxim: 150 Nm

Dimensiunea mandrinei: 13mm

Viteze: 2

Moduri de lucru: 20+înșurubare, găurire, găurire cu ciocanul

Motor fără perii: Da

Greutate: 1,60 kg

LISTA DE PIESE



Număr	Descriere
1	Mandrină de găurit
2	Selector de viteză
3	Selector de mod de lucru
4	Selector de cuplu pentru deșurubare
5	Selector de direcție și buton de blocare
6	Mâner
7	Declanșator
8	Lumină LED

CUM FUNCȚIONEAZĂ

Selectați direcția cu ajutorul selectorului de direcție.




Atenție: Schimbați direcția numai atunci când unealta este complet oprită



Selectați modul de lucru cu ajutorul comutatorului de selectare a modului de lucru.



Puteți selecta trei moduri de funcționare:

Modo	Icono
Șurub	
Perforare	
Perforare cu ciocan	

În modul de înșurubare, puteți selecta viteza (0-20) prin rotirea selectorului de cuplu.



asigurați-vă că pictograma este îndreptată direct spre săgeată. În caz contrar, instrumentul se poate rupe



Pentru a introduce burghiul în mandrină, rotiți mandrina în sens invers acelor de ceasornic.

Așezați burghiul în mandrină.

Rotiți mandrina în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge burghiul



Instalați bateria în aparat.

Pentru a porni mașina, apăsați pe trăgaci.

Pentru a crește viteza, măriți presiunea pe trăgaci.

Pentru a selecta viteza maximă, poziționați selectorul pe poziția 2.



Atenție: Nu modificați niciodată poziția selectorului de viteză în timp ce aparatul este în funcțiune.

Atenție: Când selectați modul de funcționare,

Moduri de funcționare

Înșurubat

Selectați modul de înșurubare:

Selectați nivelul de cuplu.

Așezați vârful în mandrină.

Apăsați declanșatorul.

Notă: Porniți unealta la viteză redusă și creșteți treptat viteza

Perforare

Selectați modul de găurire: .

Așezați burghiul în mandrină.

Apăsați trăgaciul.

Notă: Atunci când găuriți metal, pentru a preveni alunecarea burghiului, este recomandabil să faceți mai întâi un semn cu un cui și un ciocan în locul în care urmează să găuriți.

Perforare cu ciocan

Selectați modul de găurire cu ciocanul: .

Apăsați trăgaciul.

Lumina de lucru LED

Lumina LED este utilă în zonele de lucru slab iluminate.

Lumina LED se va aprinde atunci când apăsați pe trăgaci.

Dezactivarea utilajului

Pentru a opri aparatul, eliberați trăgaciul.

Buton de blocare

După ce ați terminat de utilizat unealta, rotiți selectorul de direcție în poziția neutră.

Acest lucru va bloca declanșatorul și va împiedica pornirea accidentală a uneltei.

ÎNȚREȚINERE

Reparațiile trebuie efectuate de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei.

Deconectați bateria înainte de a schimba accesoriile.

Reîncărcați acumulatorul cel puțin o dată pe an pentru a-i menține capacitatea de încărcare.

CURĂȚARE

Deconectați bateria de la aparat și scoateți încărcătorul din priză înainte de curățare.

Curățați unealta cu o cârpă umedă sau cu aer comprimat de joasă presiune.

Nu utilizați agenți de curățare sau detergenți care pot deteriora părțile din plastic ale uneltei.

Asigurați-vă că nu intră apă în interiorul uneltei.

Se recomandă să curățați după fiecare utilizare.

DEȘEURI



Acest instrument este alcătuit din componente electronice care nu pot fi eliminate cu deșeurile menajere.

Aruncați unealta la un punct de reciclare.



PRODUCTPRESENTATIE

Dit gereedschap is ontwikkeld om gaten te boren in verschillende typen materiaal.

Het kan boren in hout en metaal, en impact-boringen uitvoeren, dat vaak bij metselwerk, beton, steen en rode bakstenen wordt gebruikt.

Tevens kan het moeren en schroeven vast- en losdraaien. Er zit een stelling op waarop u kunt kiezen uit 20 verschillende torsie-instellingen om dit te kunnen doen.

Er zit een snelheidsknop op en een stelknop voor voor- en achteruit om de draairichting naar links of rechts in te stellen. Deze stelknop, blokkeert de trigger als het in het midden is gezet, om het per ongeluk inschakelen van het gereedschap te voorkomen.

Het is uitgerust met een LED-lamp zodat er meer zicht is in donkere werkgebieden.

Er zit een haak voor een riem aan, en het heeft een extra handgreep voor een betere grip.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door voordat u het product gebruikt.

Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het product tot gevolg hebben. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstige naslag.

Veiligheid op de werkplek

Houd de ruimte schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongelukken veroorzaken.

Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen waar explosies kunnen plaatsvinden (bijvoorbeeld in de nabijheid van ontvlambare

vloeistoffen, gassen of stof). Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die ontvlambare elementen kunnen doen ontbranden.

Houd kinderen en personen uit de buurt tijdens het gebruik van het gereedschap. Aflleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

Elektrische veiligheid

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen. Het binnendringen van water in het gereedschap verhoogt het risico van elektrische schokken

Persoonlijke veiligheid

Gebruik geen gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van aflleiding tijdens het gebruik van een werktuig kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken Gebruik veiligheidsuitrusting.



Draag altijd een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.

Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de vergrendeling van de trigger in de juiste stand staat alvorens de batterij te plaatsen of het gereedschap te vervoeren. Het dragen van gereedschap met uw vinger op de trigger kan ongelukken veroorzaken.

Verwijder een eventuele stelsleutel voordat u het gereedschap inschakelt.

Haast u niet. Altijd goed blijven staan. Hierdoor kan het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.

Draag geschikte kleding. Draag geen losse

kleding of sieraden, deze kunnen in de bewegende delen van het apparaat verstrikt raken.

Gebruik van het gereedschap

Forceer het gereedschap niet.

Gebruik het juiste gereedschap voor het werk dat u moet doen.

Gebruik het gereedschap niet als de trigger niet goed werkt.

Gebruik geen andere lader dan die welke door de fabrikant is gespecificeerd. Een lader kan brand veroorzaken als hij wordt gebruikt in combinatie met ongeschikte batterijen.

Gebruik het apparaat niet met andere batterijen dan die welke door de fabrikant zijn gespecificeerd. Het gebruik van een ander type batterij kan brand veroorzaken.

Als de batterijen niet worden gebruikt, houd ze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals munten,

sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine voorwerpen die kunnen leiden tot een verbinding van de ene terminal naar de andere.

Als de batterij in slechte staat is, kan hij vloeistof afgeven. Vermijd elk contact met de vloeistof, deze kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Spoelen met water als u er per ongeluk mee in contact komt. Waarschuw een arts in geval van oogcontact.

Het wordt aanbevolen de externe handgreep te gebruiken.

Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken. Anders kan, als het snij- en boordeel in contact komt met kabels waarop spanning staat, de gebruiker een elektrische schok geven.

Houd uw handen uit de buurt van de draaiende onderdelen.

Raak het snij- en boordeel van de accessoires niet direct na het stoppen met uw handen aan. Deze kunnen zeer heet zijn en u kunt brandwonden oplopen.

Sommige materialen bevatten chemicaliën

die giftig kunnen zijn. Neem maatregelen om het inhaleren van stof en huidcontact te voorkomen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Spanning: DC-20V

Snelheid zonder last: 0-550/0-2200tpm

Impactvermogen: 0-35000bpm

Maximum torsie: 150 Nm

Grootte boorhouder: 13 mm

Versnellingen: 2

Modussen: 20+ schroeven draaien, boren, kloppen-boren

Borstelloze motor: Ja

Gewicht: 1,60 kg

ONDERDELENLIJST



Nummer	BESCHRIJVING
1	Boorhouder
2	Snelheidsschakelaar
3	Modusschakelaar
4	Torsieschakelaar
5	Richtingkiezer en triggerblokkering
6	Handvat
7	Trigger
8	LED-lampje

BEDIENING

Kies de draairichting door middel van de richtingsschakelaar.

OPGELET! Verander pas van richting als het gereedschap helemaal tot stilstand is gekomen.



Kies de modus door aan de modusknop te draaien.



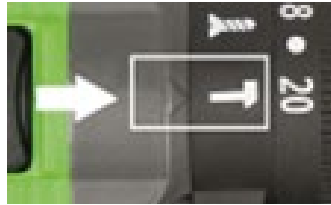
U kunt uit drie modussen kiezen:

Modus	Pictogram
Schroeven draaien	
Boren	
Kloppen-boren	

In de modus voor het draaien van schroeven kunt u de snelheid (0 - 20) selecteren door aan de torsieschakelaar te draaien.



OPGELET! Als u de modus kies, dan moet u erop letten dat het pictogram direct naar de pijl wijst. Anders kunt u het gereedschap kapot maken.



Draai de bus linksom om de boor in de boorhouder te plaatsen.

Plaats het bitje in de boorhouder.

Draai de bus rechtsom om het bitje vast te klemmen.



Monteer de accu op het gereedschap.

Haal de trigger over om het gereedschap te activeren.

De snelheid van het gereedschap wordt verhoogd door de druk op de trigger te verhogen.

Zet de snelheidsschakelaar in stand 2 voor de maximale snelheid.



OPGELET! Wijzig NOOIT de stand van de snelheidsschakelaar terwijl het gereedschap draait.

Gebruiksmodussen

Schroeven draaien

Kies deodus voor het los- of vastdraaien van schroeven:

Stel het torsieniveau in.

Plaats het puntje van het bitje in de schroefkop.

Haal de trigger over.

Opmerking: Start het gereedschap op een lage snelheid en verhoog de snelheid gradueel.

Boren

Kies de boormodus:

Plaats de boor in de boorhouder.

Haal de trigger over.

Opmerking: Als er in metaal wordt geboord, dan wordt geadviseerd om een inkeping te maken met een priem en een hamer op het punt waar geboord moet worden.

Kloppen-boren

Kies de klop-boormodus:

Haal de trigger over.

LED-werklampje

Het LED-lampje kan worden gebruikt bij slechte lichtomstandigheden om het werkgebied te verlichten.

Het LED-lampje gaat aan zodra u de trekker overhaalt.

Het gereedschap uitschakelen

Laat de trigger los om het apparaat uit te schakelen.

Veiligheidsslot

Zet de richtingsschakelaar in de neutrale stand als u klaar bent met het gebruik van het gereedschap.

Door dit te doen, zult u de trigger vergrendelen en voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

ONDERHOUD

Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman met uitsluitend identieke vervangende onderdelen. Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het gereedschap gehandhaafd blijft.

Koppel de accu los voordat u accessoires verwisselt.

Laad de batterij ten minste eenmaal per jaar op om de laadcapaciteit op peil te houden.

SCHOONMAKEN

Haal de accu uit het apparaat en de lader uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Reinig het gereedschap met een schone doek of reinig het met perslucht onder lage druk.

Gebruik geen schoonmaak- of reinigingsmiddelen, dezeken kunnen de plastic onderdelen van het gereedschap beschadigen.

Zorg ervoor dat er geen water in het gereedschap komt.

Wij raden aan het gereedschap direct na elk gebruik te reinigen.

WEGGOOIEN



Dit apparaat maakt gebruik van elektronische componenten en mag derhalve niet bij het huisvuil worden gedeponneerd.

Breng het gereedschap naar een gemeentelijk inzamelpunt.

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS



A TERMÉK BEMUTATÁSA

Ezt a készüléket különféle anyagtipusokon történő lyukfúrásra tervezték.

Alkalmos fúrási feladatok elvégzésére fában és fémben, valamint a falazásban gyakrabban előforduló ütvefúrási feladatok elvégzésére betonban, kőben és vörös téglában.

Emellett anyák és csavarok meghúzására, meglazítására vagy eltávolítására is alkalmas. Ehhez rendelkezik egy állítógyűrűvel, amellyel 20 különböző nyomatékbeállítás közül választhat.

Rendelkezik egy sebességválasztóval és egy előre/hátra kapcsolóval a forgásirány balra vagy jobbra történő beállításához. Ez a kapcsoló, ha középső állásba kerül, blokkolja a kioldókapcsolót, hogy megakadályozza az eszköz véletlen elindítását.

A munkaterület jobb láthatóságának érdekében LED-es világítással van felszerelve.

Tartozékként övhoroggal és kiegészítő fogantyúval rendelkezik a jobb megfoghatóság érdekében.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.



Ha ezek az utasítások nem kerülnek betartásra, személyi sérülés és/vagy a termékben kár

keletkezhet.

Kérjük, őrizze meg az utasításokat a későbbi tájékozódás érdekében.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a területet tisztán és jól kivilágítva. A rendezetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben (például gyúlékony

folyadékok, gázok vagy por közelében). Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a gyúlékony elemeket.

A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és személyeket. A figyelemhiány miatt

elvezítheti az irányítást a szerszám felett.

Elektromos biztonság

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek. A víz behatolása a szerszámba növeli az áramütés veszélyét.



Személyi biztonság

Ne használja a szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelemhiány a szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.

Használjon biztonsági felszerelést.

Mindig viseljen szemvédőt.



Viseljen fülvédőt.

Kerülje el a véletlen indítást. Az akkumulátor behelyezése vagy a szerszám szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kioldó retesz a megfelelő pozícióban van. A szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjá a kioldón van, balesetveszélyes lehet.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot.

Ne siessen. Mindig legyen megfelelő a lábtartása. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, ezek beakadhatnak a szerszám mozgó részeibe.

Az eszköz használata

Ne erőltesse a szerszámot.

Használja a munkavégzéshez megfelelő eszközt.

Ne használja a szerszámot, ha a kioldó nem működik megfelelően.

Ne használjon a gyártó által megadott töltőtől eltérő töltőt. A töltő tüzet okozhat, ha nem megfelelő akkumulátorokkal együtt használják.

Ne használja a szerszámot a gyártó által megadottaktól eltérő akkumulátorokkal. Más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.

Ha az elemeket nem használja, tartsa őket távol olyan más fémtárgyaktól, mint például az érmék,

kulcsok, szögek, csavarok vagy más apró tárgyak, amelyek az egyik terminálról a másikra csatlakozhatnak.

Ha az akkumulátor rossz állapotban van, folyadékot lökhet ki magából. Kerülje a folyadékkal való érintkezést, mert az irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.

Javasoljuk, hogy használja a segédfogantyút.

Tartsa a szerszámot a szigetelt fogófelületek segítségével. Ellenkező esetben, ha a vágó tartozék "feszültség alatt álló" vezetékkel érintkezik, a gép kezelője áramütést kaphat.

Tartsa távol a kezét a forgó alkatrészekről.

Ne érintse meg a fúró tartozékot közvetlenül használat után. Rendkívül forró lehet, és megégetheti a bőrét.

Egyes anyagok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek mérgezőek lehetnek. Gondoskodjon a por belélegzésének és bőrrel való érintkezésének megelőzéséről.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: DC-20V

Sebesség üresjáratban: 0-550/0-2200rpm

Ütőerő: 0-35000bpm

Maximális forgatónyomaték: 150 Nm

A tokmány mérete: 13mm

Sebességek: 2

Üzemmodok: 20+csavarhúzás, fúrás, ütvefúrás

Kefe nélküli motor: Igen

Súly: 1,60 kg

ALKATRÉSZLISTA



Cikkszám	Leírás
1	Tokmány
2	Sebességválasztó
3	Üzemmód választó
4	Csavarhúzónyomaték-választó
5	Írányválasztó és kioldózár
6	Kar
7	Kioldó
8	LED lámpa

ÜZEMELTETÉS

Válassza ki a forgás irányát az irányválasztó segítségével.

Vigyázat: Csak akkor változtasson irányt, ha a készülék teljesen leállt.



Válassza ki a működési módot a működési módválasztó elforgatásával.



Háromféle üzemmódot választhat:

Üzemmód	Ikon
Csavarbehajtás	
Fúrás	
Ütvefúrás	

A csavarbehajtási üzemmódban a csavarozási nyomatékválasztó elforgatásával választhatja ki a sebességet (0-20).



Vigyázat: A működési mód kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy az ikon közvetlenül a nyílra mutasson. Ellenkező esetben eltörheti a szerzőt.



A fúrófej tokmányba helyezéséhez fordítsa el a tokmány hüvelyét az óramutató járásával ellentétes irányba.

Helyezze a fúrófejet a tokmányba.

A fúrófej meghúzásához forgassa el a hüvelyt az óramutató járásával megegyező irányba.



Helyezze be az akkumulátort a szerzámba.

A szerzám aktiválásához nyomja meg a kioldó gombot.

A szerzám sebessége a kioldó nyomásának növelésével növelhető.

A maximális sebesség kiválasztásához állítsa a sebességválasztót a 2. állásba.



Vigyázat: Soha ne változtassa meg a fordulatszám-választó állását a szerzám működése közben.

Üzem módok

Csavarbehajtás

Válassza ki a csavarbehajtási módot:

Állítsa be a forgatónyomaték szintjét.

Helyezze a behajtóhegyet a csavarfejbe.

Nyomja meg a kioldó gombot.

Megjegyzés: Indítsa a szerszámot alacsony fordulatszámon, majd fokozatosan növelje a sebességet.

Fúrás

Válassza ki a fúrési üzemmódot: .

Helyezze a fúrófejet a tokmányba.

Nyomja meg a kioldó gombot.

Megjegyzés: Fémben való fúráskor a fúrófej elcsúszásának megakadályozása érdekében ajánlatos a fúrandó ponton lyukasztóval és kalapáccsal mélyedést készíteni.

Ütvefúrás

Válassza ki az ütvefúró üzemmódot: .

Nyomja meg a kioldó gombot.

LED munkalámpa

A LED-es lámpa rossz fényviszonyok mellett hasznos a munkaterület megvilágítására.

A LED-lámpa bekapcsol, amint megnyomja a kioldó gombot.

Az eszköz kikapcsolása

A gép kikapcsolásához engedje el a kioldó gombot.

Biztonsági zár

Amikor befejezte a szerszám használatát, állítsa az irányválasztót semleges pozícióba.

Ezzel rögzíti a kioldó gombot, és elkerülheti a szerszám véletlen elindulását.

KARBANTARTÁS

A javítást csak képzett szakember végezheti, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságának fenntartását.

A tartozékok cseréje előtt húzza ki az akkumulátort.

Évente legalább egyszer töltsse fel az akkumulátort, hogy megőrizze a töltési kapacitását.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki az akkumulátort a szerszámból és a töltőt a konnektorból.

Tisztítsa meg a szerszámot tiszta ronggyal vagy alacsony nyomású sűrített levegővel.

Ne használjon semmilyen tisztító- vagy mosószert, ezek károsíthatják a szerszám műanyag részeit.

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a szerszámba.

Javasoljuk, hogy minden használat után közvetlenül tisztítsa meg a szerszámot.

KISELEJTÉZÉS



Ez a készülék elektronikus alkatrészekkel rendelkezik, ezért nem szabad a háztartási szemétkbe dobni.

Szabaduljon meg a szerszámtól egy újrahasznosító központban.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Настоящий инструмент разработан для просверливания отверстий в разных типах материалов.

Инструмент подходит для сверления металла, дерева и ударного сверления (в частности, каменной кладки, бетона и красного кирпича).

Кроме того, инструмент может использоваться для затяжки, ослабления или откручивания гаек и винтов. Для этого на инструменте предусмотрено регулировочное кольцо, которое позволяет выбирать одну из 20 настроек момента затяжки.

На инструменте имеется селектор скорости и селектор направления вращения по часовой или против часовой стрелки. При установке этого селектора в среднее положение курок инструмента блокируется, предотвращая случайный запуск.

На инструменте имеется светодиодный фонарик, освещающий рабочее пространство.

Кроме того, на инструменте имеется крепление для ремня и дополнительная ручка для наилучшего удержания.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Перед использованием изделия внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

Несоблюдение этих инструкций может

привести к травмам и/или повреждениям продукта.

Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.

Безопасность на рабочем месте

Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Захламленность или недостаточное освещение рабочего места могут привести к несчастным случаям.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах (например, при наличии легковоспламеняющихся веществ, жидкостей, газов или пыли). Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить легковоспламеняющиеся вещества.

Во время использования инструмента не допускайте нахождения поблизости детей и посторонних лиц. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

Электробезопасность

Не допускайте нахождения электроинструмента под дождем.



Попадание воды в инструмент повышает риск поражения электрическим током

Личная безопасность

Не используйте инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Отвлечение во время работы с инструментом может привести к серьезным травмам



Используйте средства защиты.

Всегда используйте средства защиты глаз.

Используйте защиту органов слуха.

Не допускайте случайного пуска инструмента. Перед установкой аккумулятора или транспортировкой инструмента убедитесь, что фиксатор

пускового курка установлен в правильное положение. Переноска инструмента с пальцем на пусковом курке может привести к несчастным случаям.

Перед включением инструмента уберите регулировочный ключ.

Не торопитесь. Всегда следите за наличием правильной опоры. Это позволяет лучше контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

Наденьте соответствующую одежду. Не носите свободную одежду или украшения – они могут зацепиться за движущиеся элементы инструмента.

Использование инструмента

Не прилагайте к инструменту силу.

Используйте правильный инструмент, необходимый для выполняемой работы.

Не используйте инструмент, если курок работает неправильно.

Используйте только зарядное устройство, указанное производителем. Использование зарядного устройства с несоответствующими батареями может привести к пожару.

Используйте инструмент только с батареями, указанными производителем. Использование батарей любого другого типа может привести к возгоранию.

Если батарейки не используются, держите их подальше от других металлических предметов, например монет,

ключей, гвоздей, винтов или других мелких предметов, которые замкнут между собой клеммы батарей.

Неисправная батарея может выбрасывать жидкость. Избегайте любого контакта с жидкостью – это может привести к раздражению кожи или ожогам. В случае случайного контакта промойте кожу водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.

Рекомендуется использовать дополнительную ручку.

Держите инструмент за изолированные накладки. В противном случае, если режущий инструмент попадет на провод под напряжением, пользователя может ударить током.

Держите руки вдали от движущихся элементов.

Не прикасайтесь к режущему инструменту сразу после работы. Он может быть очень горячим, что приведет к ожогам кожи.

Некоторые материалы содержат химические вещества, которые могут быть токсичны. Не вдыхайте пыль и не допускайте контакта с кожей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 20 В пост. тока

Скорость без нагрузки: 0-550/0-2200 об/мин

Интенсивность удара: 0-35000 уд/мин

Максимальный момент затяжки: 150 Н·м

Размер патрона: 13 мм

Зубчатые передачи: 2

Режимы: 20+завинчивание, сверление, ударное сверление

Бесщеточный двигатель: Да

Вес: 1,60 кг

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ



Номер	Описание
1	Патрон
2	Селектор скорости
3	Селектор режима работы
4	Селектор момента затяжки
5	Селектор направления вращения и фиксатор курка
6	Рукоятка
7	Курок
8	Светодиодный фонарь

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Выберите направление вращения с помощью селектора направления вращения.

Осторожно: Меняйте направление вращения только на полностью остановленном инструменте.



Выберите режим работы, повернув селектор выбора режима работы.



Вы можете выбрать три режима работы:

Режим	Значок
Затяжка	
Сверление	
Ударное сверление	

В режиме завинчивания вы можете выбрать скорость (0-20), повернув селектор момента затяжки.



Осторожно: При выборе режима работы убедитесь, что значок находится непосредственно напротив стрелки. В противном случае инструмент может сломаться.



Для того чтобы вставить сверло в патрон, поверните муфту против часовой стрелки
Вставьте биты в патрон.

Поверните муфту по часовой стрелке, чтобы затянуть биты.



Установите батарею в инструмент.

Нажмите курок, чтобы запустить инструмент.

Скорость инструмента увеличивается в зависимости от степени нажатия на курок.

Для выбора максимальной скорости переведите селектор скорости в положение 2.



Осторожно: Ни в коем случае не меняйте положение селектора скорости во время работы инструмента.

Режимы работы

Затяжка

Выберите режим затяжки:

Выберите уровень момента затяжки.

Вставьте кончик биты в головку винта.

Нажмите курок.

Примечание. Запустите инструмент на низкой скорости, а затем постепенно увеличьте скорость.

Сверление

Выберите режим сверления: .

Установите сверло в головку.

Нажмите курок.

Примечание. Для того чтобы предотвратить смещение сверла при сверлении металла, отметьте керном и молотком точку просверливания.

Ударное сверление

Выберите режим ударного сверления: .

Нажмите курок.

Светодиодный рабочий фонарик

Светодиодный фонарь полезен для освещения рабочей зоны в условиях плохого освещения.

Светодиодный фонарь включается при нажатии на курок.

Выключение инструмента

Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой курок.

Предохранительный блокиратор

Когда вы закончите работу с инструментом, переведите селектор направления вращения в нейтральное положение.

При этом курок блокируется, что предотвращает случайное включение инструмента.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом с

использованием только аналогичных запасных частей. Это обеспечит работоспособность инструмента.

Перед заменой принадлежностей отсоедините батарейный блок.

Подзаряжайте батарею не реже одного раза в год для поддержания его емкости заряда.

ОЧИСТКА

Перед очисткой отсоедините батарею от инструмента, а зарядное устройство – от розетки.

Очистите инструмент чистой тканью или сжатым воздухом под небольшим давлением.

Не используйте чистящие или моющие средства – они могут повредить пластиковые детали инструмента.

Убедитесь, что в инструмент не попадает вода.

Мы рекомендуем очищать инструмент сразу же после каждого использования.

УТИЛИЗАЦИЯ



В настоящем устройстве используются электронные компоненты, которые нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Сдавайте инструмент для утилизации в специализированные пункты.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI



PREZENTACJA PRODUKTU

Narzędzie to zaprojektowano w sposób pozwalający wiercić otwory w różnych rodzajach materiałów.

Może ono wiercić bezudarowo w drewnie i metalu oraz, do czego jest stosowane części, obrotowo i udarowo w murze, betonie, kamieniu i czerwonej cegle.

Może też dokręcać, luzować lub usuwać śruby i nakrętki. Jest w tym celu wyposażone w pierścień regulujący umożliwiający Ci wybranie któregoś z 20 różnych ustawień momentu obrotowego.

Ma też selektor prędkości i przełącznik kierunku obrotów, w prawo lub w lewo. Po ustawieniu selektora w położeniu środkowym, blokuje on spust, zapobiegając przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

Dla lepszego widzenia rejonu pracy, narzędzie jest wyposażone w światło LED.

Jako akcesoria, ma zaczep do pasa i rękkość dodatkową dla lepszego uchwytu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj ten podręcznik właściciela.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia cielesne i/lub uszkodzenie produktu.



Zachowaj tę instrukcję, żeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

Utrzymuj rejon pracy w czystości i dobrze oświetlony. Miejsca zagrazone lub ciemne mogą być przyczyną wypadków.

Nie należy używać elektronarzędzi w środowiskach zagrożonych wybuchem (np. w obecności łatwopalnych

płynów, gazów lub pyłu). Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon substancji łatwopalnych.

Podczas korzystania z narzędzia nie pozwalaj zbliżać się dzieciom ani osobom dorosłym. Rozproszenie uwagi może spowodować, że utracisz kontrolę nad narzędziem.

Bezpieczeństwo pracy z urządzeniami elektrycznymi

Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu. Przeniknięcie wody do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem

Bezpieczeństwo osobiste

Nie należy używać narzędzia, gdy jest się zmęczonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas korzystania z narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

Stosuj środki bezpieczeństwa.

Zawsze zakładaj okulary ochronne.



Noś ochronne nauszniki.



Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed wstawieniem akumulatora lub przystąpieniem do transportu narzędzia, dopilnuj, aby spust był ustawiony we właściwym położeniu. Noszenie narzędzi z palcem na spuście może spowodować wypadki.

Przed uruchomieniem narzędzia usuń wszelkie klucze do regulacji.

Nie śpiesz się. Zawsze stój pewnie na nogach. Pozwala to lepiej panować nad narzędziem w

sytuacjach nieoczekiwanych.

Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnego ubrania ani biżuterii. Mogą one zaczepić o ruchome części narzędzia.

Użytkowanie narzędzia

Nie forsuj narzędzia siłą.

Używaj narzędzia odpowiedniego do pracy, którą musisz wykonać.

Nie używaj narzędzia jeśli spust jest niesprawny.

Nie używaj innej ładowarki niż wskazana przez producenta. Jeśli ładowarka jest używana z nieodpowiednimi akumulatorami, może spowodować pożar.

Nie używaj narzędzia z akumulatorami innymi niż wskazane przez producenta. Użycie jakiegokolwiek innego typu akumulatorów może spowodować pożar.

Jeśli akumulatory nie są używane, przechowuj je z dala od innych przedmiotów metalowych, jak np. monet.

klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty, które mogą doprowadzić do zwarcia jednego bieguna z drugim.

Jeśli akumulator jest w złym stanie, może wyrzucać płyn. Unikać kontaktu z owym płynem, bo może on powodować podrażnienia lub oparzenia. W razie przypadkowego kontaktu, splucz wodą. Jeśli płyn ten wejdzie w kontakt z oczami, zasięgnij pomocy medycznej.

Zaleca się korzystać z rękojeści dodatkowej.

Trzymaj narzędzie za powierzchnie izolacyjne i ułatwiające chwyt. W innym przypadku, jeśli przybór tnący dotknie przewodu pod napięciem, użytkownik może doznać porażenia elektrycznego.

Nie zbliżaj dłoni do części obrotowych.

Nie dotykaj przyboru tnącego zaraz po pracy. Może być nadzwyczaj gorące i oparzyć Ci skórę.

Niektóre materiały zawierają chemikalia, które mogą być toksyczne. Zadbaj, aby zapobiec wdychaniu pyłu i kontaktowi ze skórą.

DANE TECHNICZNE

Napięcie: Prąd stały 20 V

Prędkość bez obciążenia: 0-550/0-2200 obr./min.

Częstotliwość udarów: 0-35000 uderzeń/min.

Maks. moment obrotowy: 150 Nm

Rozmiar klucza szybkołączącego: 13 mm

Biegi: 2

Tryby pracy: Ponad 20: wkręcanie/wykręcanie śrub, wiercenie bezударowe, wiercenie udarowe

Silnik bezszczotkowy: Tak

Waga: 1,6 kg

SPIS CZĘŚCI



Numer	Opis
1	Klucz szybkołączący
2	Selektor prędkości
3	Selektor trybu pracy
4	Selektor momentu obrotowego wiercenia
5	Selektor kierunku i blokada spustu
6	Rękojeść
7	Spust
8	Światło LED

UŻYTKOWANIE

Za pomocą selektora kierunku wybierz kierunek obrotów.

Uwaga: Ustawiaj kierunek obrotów dopiero po pełnym zatrzymaniu się narzędzia.



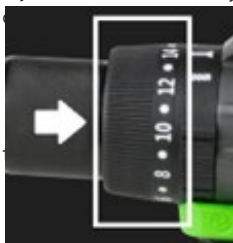
Wybierz tryb pracy ustawiając odpowiednio selektor



Można wybrać trzy tryby pracy:

Tryb	Symbol
Wkręcanie / wykręcanie śrub	
Wiercenie	
Wiercenie udarowe	

Prędkość wkręcania / wykręcania śrub możesz wybrać (0-20) obracając selektor momentu



Uwaga: Ustawiając tryb pracy dopilnuj, aby

symbol wskazywał wprost na strzałkę. W innym przypadku, narzędzie może ulec uszkodzeniu.



Dla umieszczenia wiertła w uchwycie szybko-mocującym, przekręć jego płaszcz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Wstaw akumulator.

Dla uruchomienia narzędzia naciśnij spust.

Prędkość obrotów narzędzia zwiększa się zwiększając nacisk na spust.

Dla wybrania największej prędkości ustaw selektor prędkości w położeniu 2.



Uwaga: Nigdy nie zmieniaj położenia selektora prędkości gdy narzędzie obraca się.

Tryby pracy

Wkręcanie / wykręcanie śrub

Wybierz tryb wkręcania:

Ustaw wielkość momentu obrotowego

Umieść czubek końcówki w główce śruby.

Naciśnij spust.

Zapamiętaj: Zaczynaj pracę od wolnych obrotów a następnie zwiększaj prędkość stopniowo.

Wiercenie

Wybierz tryb wiercenia: .

Umieść wiertło w uchwycie szybkoobrotowym.

Naciśnij spust.

Zapamiętaj: Wierząc w metalu, dla zapobieżenia poślizgowi wiertła, zaleca się w miejscu wiercenia zrobić wgłębienie za pomocą punktaka i młotka.

Wiercenie udarowe

Wybierz tryb wiercenia udarowego: .

Naciśnij spust.

Światło robocze LED

Światło LED jest przydatne do oświetlenia rejonu pracy w złych warunkach świetlnych.

Włączy się, gdy tylko naciśniesz spust.

Wyłączenie narzędzia

Dla wyłączenia maszyny, zwolnij spust.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Gdy skończysz korzystać z narzędzia, ustaw selektor kierunku obrotów w położeniu neutralnym.

Spowoduje to zablokowanie spustu i zapobieże przypadkowemu uruchomieniu narzędzia

KONSERWACJA

Naprawy muszą być wykonywane przez

wykwalfikowanego fachowca, przy użyciu jedynie identycznych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa narzędzia.

Przed wymianą akcesoriów odłącz akumulator.

Dla zachowania pojemności akumulatora, doładowuj go co najmniej raz w roku.

CZYSZCZENIE

Zanim przystąpisz do czyszczenia, wyjmij akumulator i odłącz zasilacz z gniazdka ściennego.

Czyść narzędzie czystą szmatką lub sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

Nie używaj żadnych środków czyszczących ani detergentów, które mogą uszkodzić plastikowe części narzędzia.

Dopilnuj, żeby do narzędzia nie dostała się woda.

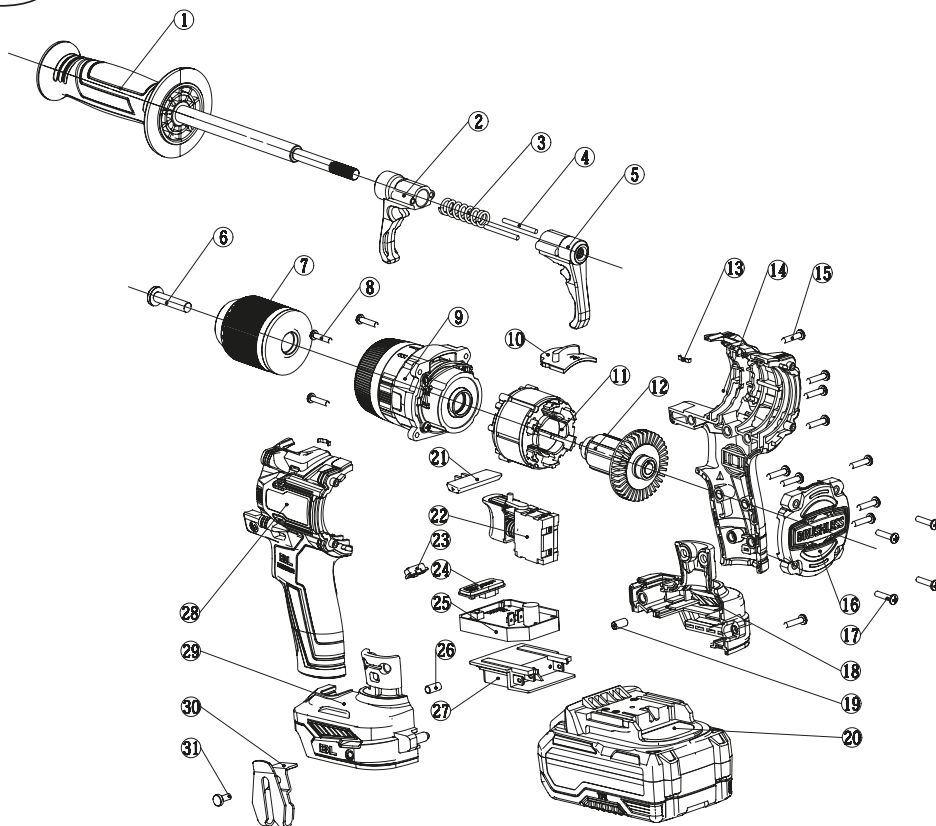
Zalecamy czyszczenie narzędzia zaraz po każdym użyciu.



POZBYCIE SIĘ NARZĘDZIA

Urządzenie to zawiera podzespoły elektroniczne, których nie należy usuwać wraz z odpadami domowymi.

Oddaj je do utylizacji w punkcie odzysku surowców wtórnych.



Nº	Descripción	Description	Qty.
1	Mango	Handle	1
2	Abrazadera izquierda para mango	Handle left aluminum bracket	1
3	Muelle de mango	Handle spring	1
4	Pasador de mango	Handle pin	2
5	Abrazadera derecha para mango	Handle right aluminum bracket	1
6	Tornillo	Screw	1
7	Portabrocas	Chuck	1
8	Tornillo	Screw	4
9	Engranaje	Gear	1
10	Selector de velocidad	Speed selector	1
11	Estator	Stator	1
12	Rotor	Rotor	1
13	Accesorio para cambio de marcha	Change gear accessory	2
14	Carcasa derecha	Right housing	1

15	Tornillo	Screw	10
16	Tapa posterior	Rear cover	1
17	Tornillo	Screw	4
18	Carcasa derecha (base)	Right housing (foot)	1
19	Goma	Rubber	2
20	Batería	Battery	1
21	Botón de dirección	Direction button	1
22	Gatillo	Switch	1
23	Tapa para LED	LED cover	1
24	Panel	Panel	1
25	Placa base	Printed circuit board	1
26	Goma	Rubber	1
27	Soporte	Holder	1
28	Carcasa izquierda	Left housing	1
29	Carcasa izquierda (base)	Foot housing L	1
30	Gancho	Hook	1
31	Tornillo	Screw	1

60047C



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437